

<<从地球到月球.环游月球>>

图书基本信息

书名：<<从地球到月球.环游月球>>

13位ISBN编号：9787511707000

10位ISBN编号：7511707009

出版时间：2011-3

出版时间：中央编译

作者：鲁勒·凡尔纳

页数：300

字数：296000

译者：黄珂维

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<从地球到月球.环游月球>>

### 前言

“中央编译文库·世界文学名著”丛书以全新的姿态摆在读者面前。

这套丛书有三个特点：一是大量收入了儿童文学作品，如大家喜闻乐见的《安徒生童话》、《格林童话》、《爱丽丝漫游奇境》、《爱的教育》、《哈克贝利·费恩历险记》等一批经典的儿童文学名著，也有近年来脍炙人口的畅销作品，如《小王子》、《绿山墙的安妮》、《小鹿斑比》、《吹牛大王历险记》、《海蒂》、《秘密花园》、《小飞侠彼得·潘》、《新天方夜谭》、《安妮日记》等。新与老的儿童文学相结合，丰富了这一文学品种，扩大了儿童文学的天地。

二是力求从原文翻译，如《伊索寓言》、《一千零一夜》、《尼尔斯骑鹅历险记》、《十日谈》、《木偶奇遇记》、《好兵帅克》等。

转译往往出现删节、漏译和不忠实、不确切的现象，只有通过原文去译，才能消除这些弊端。

以往因为知道小语种的人较少，往往通过英文去翻译小语种的文学作品。

但英语译者喜欢删节，如《基督山伯爵》的英译本就删去五六万字。

儒勒·凡尔纳的科幻小说最早也多半从英语转译，错讹甚多。

三是组织了一批著名的翻译家，他们的译本是上乘的。

得到了广大读者的认可。

由于各种原因，我们不得不组织一些新译本。

有不少译者抱着认真的态度重译，改正了许多旧译的错误。

翻译的境界是无止境的，前人的译作出现错误在所难免，后来的译者应该提高译本质量，这才体现出重译的意义。

当然，倘若译者敷衍塞责，重译未必赶得上前译。

总体而言，这套丛书的质量是有保证的。

我们抱着对读者负责的态度，每本书都附有一篇序言，阐述每本名著的思想和艺术价值，以助读者理解。

与有些人理解的相反，序言不是可有可无的，也不是随手就可以写出，不费吹灰之力的。

说实话，没有研究的人，花上一两个月也未必能写出一篇有分量的序言。

序言不是介绍一下作者的生平，就可以打发过去的，而应该对作品发表言之有物的见解，帮助读者欣赏作品。

诚然，序言也不宜写得太长，以说清作品的意义为准即可。

这套丛书经过一年多的准备终于和读者见面了，我相信一定会得到读者的欢迎。

2009年12月22日于上海文苑楼

## <<从地球到月球.环游月球>>

### 内容概要

《从地球到月球·环游月球》收录凡尔纳的两部佳作，《从地球到月球》和《环游月球》。这两部小说共同讲述了一部完整的太空历险记，第一部《从地球到月球》讲的是试验的由来和人们到月球之旅的准备工作，以及成功发射的全过程。第二部《环游月球》讲的是“炮弹车厢”发射之后在太空的种种历险。小说的情节奇幻惊险，充满了作者的科学设想，而这些设想在以后几乎又一一得到验证和实现。

## <<从地球到月球.环游月球>>

### 作者简介

儒勒·凡尔纳(1828~1905)是19世纪法国著名的科幻小说和冒险小说作家,被誉为“现代科学幻想小说之父”,曾写过《神秘岛》、《地心游记》等著名科幻小说。

凡尔纳的小说充满了科学元素,他笔下的许多科幻事物在现在都成为了现实。他的很多学生都成为了有名的发明家。

黄珂维,女,1974年生,陕西人,现为江苏省淮阴师范学院外国语学院法语教师。

曾在西安外国语大学取得学士学位,上海师范大学取得硕士学位。

热爱文学,崇尚翻译,在各类核心或省级刊物上发表过论文数篇,近三年发表的文章主要有《人性的悲剧——论尤奈斯库的戏剧“犀牛”》、《尤奈斯库对戏剧“真实”的追求》、《谈“静止戏剧”理论在契诃夫戏剧中的表现》、《“终局”看贝克特戏剧中的荒原景象》、《“他人就是地狱”——谈尤奈斯库戏剧中的人际关系》等。

## <<从地球到月球.环游月球>>

### 书籍目录

译序

从地球到月球

第一章 大炮俱乐部

第二章 巴尔比康主席的报告

第三章 巴尔比康报告产生的效果

第四章 剑桥天文台的回信

第五章 月亮的故事

第六章 美国人不可能不知道的事情和不再允许相信的事情

第七章 炮弹赞歌

第八章 大炮的历史

第九章 火药的问题

第十章 两千五百万个朋友和一个敌人

第十一章 佛罗里达和德克萨斯州

第十二章 致全世界

第十三章 乱石岗

第十四章 十字镐和镢刀

第十五章 铸炮庆典

第十六章 哥伦比亚大炮

第十七章 一份急电

第十八章 “亚特兰大”号上的乘客

第十九章 会议

第二十章 进攻与回刺

第二十一章 法国人怎样解决纠纷

第二十二章 美国的新公民

第二十三章 炮弹车厢

第二十四章 落基山的望远镜

第二十五章 最后的细节问题

第二十六章 开炮

第二十七章 阴云密布

第二十八章 一颗新星

绕月旅行(续篇)

前序

第一章 晚上十点二十分到十点四十七分

第二章 最初的半小时

第三章 置身之地

第四章 一点代数知识

第五章 太空的严寒

第六章 询问与回答

第七章 迷醉的时刻

第八章 在那七万八千一百一十四法里的地方

第九章 轨道偏离的后果

第十章 月球的观察者们

第十一章 幻想与现实

第十二章 细看山岳

第十三章 月球风光

<<从地球到月球.环游月球>>

第十四章 三百五十四个小时的黑夜

第十五章 双曲线或抛物线

第十六章 南半球

第十七章 第谷山

第十八章 一些重要的问题

第十九章 与不可能的搏斗

第二十章 苏斯克哈那号的测量工作

第二十一章 马斯顿被呼唤

第二十二章 营救工作

第二十三章 尾声

## <<从地球到月球.环游月球>>

### 章节摘录

版权页：插图：第九章 轨道偏离的后果巴尔比康现在不再忧心忡忡了，如果说他对这次旅程的结局还有些许疑虑，那么至少他不用再为炮弹的推动力是否足够而发愁了，因为炮弹已经带他们穿越了引力平衡点，所以它既不可能再返回地球，也不可能永远悬浮在那个平衡点。

前面讲的三个假设中有两个已经排除了，现在只有一个还有待实现，那就是：炮弹在月球引力的作用下最终成功在月球着陆。

实际上，这是从八千二百九十六法里的高度往下坠落，坠落到一个重力只有地球重力六分之一的天体上，这次坠落奇妙又惊险，所以必须毫不迟疑地作好各项准备工作。

准备工作主要包括两个方面：一方面要采取有效措施减缓炮弹触及月面时产生的撞击力；另一方面减缓着陆速度以使炮弹能徐徐下降。

至于减缓撞击力，用炮弹发射时减缓后坐力的那个方法再好不过了，那个方法非常有效，就是用水做弹簧，再用易碎材料做隔层，但让巴尔比康十分恼火的是他再也没法那样做了，隔层虽依然在，水却不够。

因为他们现在还不能把储存的那点水作这种用途，也许在月球上开始生活的日子里会极度缺乏液体物质，所以储备水对他们来说非常珍贵。

再说了，这点储备水要做弹簧还是远远不够的。

发射炮弹时，密封层下面用做弹簧的储水层至少有三英尺，整个表层面积有五十四平方英尺，总容量是六立方米，重约五千七百五十千克。

可是现在，那些水只剩五分之一了，所以只好放弃这个减缓冲击力最有效的办法了。

但十分幸运的是，巴尔比康当初并不满足于仅仅用水做所有的弹簧，他还给活动地板装上了强力弹簧，当水平隔层破裂后，这些强力弹簧可以继续减缓舱底所受的撞击。

这些强力弹簧都完好无损，只要把它们稍微调整调整，再把活动地板放回原位就行了。

所有的零件都很容易操作，因为它们已经轻得几乎没重量了，很快就能装配起来。

<<从地球到月球.环游月球>>

编辑推荐

<<从地球到月球.环游月球>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>